# MARKTGEMEINDE KASTELRUTH
Autonome Provinz Bozen – Südtirol

# COMUNE DI CASTELROTTO
Provincia Autonoma di Bolzano – Alto Adige

Beschlussniederschrift
des Gemeindeausschusses

Nr. 580
vom 04.11.2026

**GEGENSTAND**

**Ermächtigung der Gemeindemitarbeiter zur Teilnahme am Teamday und Beauftragung des Restaurants "Campedel des Prossliner Michael" für das Mitarbeiter-Törggelen - CIG-Kodex:BDAF53A7A1**
Programm 01.10. Personal

Nach Erfüllung der im geltenden Regionalgesetz über die Gemeindeordnung festgesetzten Formvorschriften wurden für heute 08:15 Uhr die Mitglieder des Gemeindeausschusses im Sitzungsraum des Rathauses einberufen.

Verbale di deliberazione
della Giunta Comunale

N. 580
del 04.11.2026

**OGGETTO**

**Autorizzazione dei collaboratori comunali alla parteipazione al teamday e incarico del ristorane "Capedel des Prossliner Michael" per il Törggelen dei dipendenti - codice CIG: BDAF53A7A1**
Programma 01.10. Risorse umane

Previo esaurimento delle formalità prescritte dalla vigente Legge Regionale sull'Ordinamento dei Comuni, vennero convocati per oggi ore 08:15 nella sala di seduta del municipio i membri della Giunta Comunale.

| Anwesende – Presenti | | Abwesend – Assente | | |
|---|---|---|---|---|
| | | Entschuldigt Giustificato | Unentschuldigt Ingiustificato | Fernzugang modalità remota |
| Pallanch Cristina | Bürgermeisterin/Sindaca | | | |
| Hofer Adolf | Gemeindereferent/assessore | | | |
| Alfarei Walter | Gemeindereferent/assessore | | | |
| Heufler Sarah | Gemeindereferentin/Assessore | | | |
| Rabensteiner Stefan | Gemeindereferent/assessore | | | |
| Gasslitter Martin | Gemeindereferent/assessore | | | |

Mit Teilnahme der Vize-Generalsekretärin

Con partecipazione della Vice-Segretaria generale

Stampfl Verena

und nach Feststellung der Beschlussfähigkeit, übernimmt Frau

e riconosciuto legale il numero degli intervenuti, la signora

Pallanch Cristina

In ihrer Eigenschaft als Bürgermeisterin den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet. Der Gemeindeausschuss behandelt obengenannten Gegenstand.

nella sua qualità di Sindaca assume la presidenza e dichiara aperta la seduta. La Giunta Comunale tratta l'oggetto su indicato.

**Ermächtigung der Gemeindemitarbeiter zur Teilnahme am Teamday und Beauftragung des Restaurants "Campedel des Prossliner Michael" für das Mitarbeiter-Törggelen - CIG-Kodex:BDAF53A7A1**
Programm 01.10. Personal

**Vorausgeschickt,**

- dass der Art. 78 des Einheitstextes der Bereichsabkommen vom 02.07.2015 vorsieht, dass die Verwaltung jährlich für das Personal eine Freizeitinitiative mit kulturellem, sportlichem oder ähnlichem Inhalt organisieren kann, um den Kontakt und die Solidarität unter dem Personal zu fördern. Dafür kann ein halber Arbeitstag verwendet werden, wobei dafür die Hälfte der theoretisch für diesen Tag vorgesehenen Arbeitszeit anerkannt wird. Die Verwaltung kann sich auch an den entsprechenden Kosten beteiligen und legt dafür das Ausmaß fest, und zwar unter Berücksichtigung der dafür im Haushaltsvoranschlag für das jeweilige Finanzjahr vorgesehenen Mittel. Das Personal, welches sich nicht an der Initiative beteiligt, hat regulär Dienst zu leisten;
- dass diese Initiative heuer am 06.11.2026 ab 10:00 Uhr stattfindet und aus diesem Anlass eine Wanderung nach St. Vigil mit anschließendem Törggelen veranstaltet wird;

**festgestellt,**

- dass gemäß Art. 21/ter des L.G. vom 29.01.2002, Nr. 1, die Gemeinden verpflichtet sind, nur auf die Rahmenvereinbarungen zurückzugreifen, die von der Agentur für die Verfahren und die Aufsicht im Bereich öffentliche Bau-, Dienstleistungs- und Lieferaufträge (AOV) der Autonomen Provinz Bozen in ihrer Eigenschaft als Stelle für Sammelbeschaffungen, abgeschlossen werden;

- dass für die Vergabe von Liefer-, Dienstleistungs- und Instandhaltungsaufträgen unter dem EU-Schwellenwert die öffentlichen Auftraggeber alternativ zum Beitritt zu den von der AOV abgeschlossenen Rahmenvereinbarungen und unter Einhaltung der entsprechenden Preis- und Qualitätsparameter als Höchstgrenzen, ausschließlich auf den elektronischen Markt des Landes Südtirol oder auf das telematische System (e-Procurement) des Landes zugreifen, wenn es keine Ausschreibungen für die Zulassung gibt;

- dass zum derzeitigen Zeitpunkt keine Rahmenvereinbarungen der Agentur für die Verfahren und die Aufsicht im Bereich öffentliche Bau-, Dienstleistungs- und Lieferaufträge (AOV) der Autonomen Provinz Bozen für die gegenständliche Lieferung bestehen und die Ausschreibung deshalb über das telematische System der Landesagentur ISOV

**Autorizzazione dei collaboratori comunali alla parteipazione al teamday e incarico del ristorane "Capedel des Prossliner Michael" per il Törggelen dei dipendenti - codice CIG: BDAF53A7A1**
Programma 01.10. Risorse umane

**Premesso**

- che l'art. 78 del testo unico degli accordi di comparto di data 02.07.2015 stabilisce che l'amministrazione può organizzare annualmente un'attività ricreativa di carattere culturale, sportivo o simile al fine di incentivare i contatti e la solidarietà tra il personale. A tale scopo può essere utilizzata una mezza giornata lavorativa riconoscendo per questo la metà dell'orario di lavoro teorico per questa giornata. L'Amministrazione può anche contribuire alla relativa spesa stabilendo la relativa misura tenuto conto degli stanziamenti previsti a tale scopo dal bilancio di previsione per il rispettivo esercizio finanziario. Il personale che non partecipa all'iniziativa deve svolgere regolarmente il proprio servizio;

- che quest'anno l'iniziativa si svolgerà in data 06.11.2026 a partire dalle ore 10:00 e che, in tale occasione, verrà organizzata un'escursione a San Vigilio con successivo pranzo di Törggelen;

**constatato**

- che ai sensi dell'art. 21/ter della L.P. 29.01.2002, n. 1, i Comuni sono obbligati a ricorrere solo alle convenzioni-quadro stipulate dal soggetto aggregatore provinciale Agenzia per i procedimenti e la vigilanza in materia di contratti pubblici di lavori, servizi e forniture (ACP) della Provincia Autonoma di Bolzano;

- che per gli affidamenti di forniture, servizi e manutenzioni di importo inferiore alla soglia di rilevanza comunitaria, le amministrazioni pubbliche, in alternativa all'adesione alle convenzioni-quadro stipulate dall'ACP e sempre nel rispetto dei relativi parametri di prezzo-qualità come limiti massimi, ricorrono in via esclusiva al mercato elettronico provinciale ovvero, nel caso di assenza di bandi di abilitazione, al sistema telematico provinciale (e-procurement);

- che al momento per la presente fornitura non esistono convenzioni-quadro stipulate dall'Agenzia per i procedimenti e la vigilanza in materia di contratti pubblici di lavori, servizi e forniture (ACP) della Provincia Autonoma di Bolzano, e che per questo motivo l'appalto viene svolto tramite il sistema telematico dell'agenzia provinciale SICP (sistema informativo contratti

(Informationssystem der öffentlichen Verträge) der Autonomen Provinz Bozen-Südtirol erfolgt;

- dass bei Vergaben von Bauleistungen unter € 150.000,00 und von Dienstleistungen und Lieferungen, einschließlich der Ingenieur-, Architekten- und Planungsleistungen unter € 140.000,00 gemäß Art. 50, Abs. 1, Buchstabe a) und b) des G.v.D. vom 31. März 2023, Nr. 36 und Art. 26, Abs. 1, Buchstaben a) und b) des L.G. vom 17. Dezember 2015, Nr. 16 mittels Direktvergabe, auch ohne Konsultation von mehreren Wirtschaftsteilnehmern, vorgegangen werden kann;

- dass gemäß Anwendungsrichtlinie Nr. 10, genehmigt mit Beschluss der Landesregierung Nr. 665 vom 08.08.2023, das Nichtvorliegen eines grenzüberschreitenden Interesses bei Vergaben mit einem geschätzten Wert unter 140.000 Euro für Lieferungen und Dienstleistungen und bis zu 500.000 Euro für Bauarbeiten angenommen werden kann, da vom EPV im konkreten Fall nicht anders beurteilt;

- dass zwei Restaurants ein Angebot vorgelegt haben und das Restaurant Campedèl des Prossliner Michael das günstigste Angebot eingereicht hat;

- dass die gesetzlichen Bestimmungen und Sicherungsmaßnahmen der Gemeinde Kastelruth zur Korruptionsprävention, genehmigt mit Gemeindeausschussbeschluss Nr. 127 vom 28.03.2026, in Verbindung mit den entsprechenden geltenden gesetzlichen Bestimmungen auf Landes- und Staatsebene beachtet wurden;

- dass die Firma Campedèl des Prossliner Michael (Restaurant "Campedèl") aus St. Vigil/Kastelruth folgendes Angebot eingereicht hat:

- dass diese einen Preis von 45,00 Euro inklusive Mehrwertsteuer pro Person anbietet;

- dass das Angebot vom zuständigen Referenten kontrolliert und als angemessen, günstig und zweckmäßig erachtet worden ist;

- dass der EPV die Angemessenheit des Preises und des Angebotes überprüft und bestätigt hat und somit die gegenständliche Auftragserteilung an den genannten Wirtschaftsteilnehmer als zweckmäßig erachtet wird;

- dass über das Online-Portal ISOV ein Angebot der Firma Campedèl des Prossliner Michael (Restaurant "Campedèl") eingeholt wurde;

- dass die zuständige Sachbearbeiterin eine Ersatzerklärung des Auftragnehmers zwecks Ausstellung der einheitlichen Bescheinigung über die ordnungsgemäße Entrichtung der Sozialvorsorgebeiträge eingeholt hat;

**nach Einsichtnahme**

pubblici) della Provincia Autonoma di Bolzano-Alto Adige;

- che per gli affidamenti di lavori di importo inferiore a € 150.000,00 e quelli di servizi e forniture, ivi compresi i servizi di ingegneria e architettura e l'attività di progettazione, di importo inferiore a € 140.000,00, l'art. 50 comma 1 lett. a) e b) del D.lgs. del 31.03.2023, n. 36 e l'art. 26, co. 1, lettere a) e b) della legge provinciale del 17 dicembre 2015, n. 16, consente alle stazioni appaltanti di procedere mediante affidamento diretto, anche senza consultazione di più operatori economici;

- che secondo la linea guida nr. 10, approvata con delibera di Giunta Provinciale nr. 665 del 08.08.2023, l'assenza di un interesse transfrontaliero certo può essere presunta in presenza di appalti di importo stimato inferiore a 140.000 euro per forniture e servizi e fino a 500.000 euro per lavori, in quanto non diversamente valutato dal RUP nel caso specifico;

- che due ristoranti hanno presentato un'offerta e che il ristorante Campedèl di Prossliner Michael ha presentato l'offerta economicamente più conveniente;

- che le disposizioni di legge e le misure di sicurezza del comune di Castelrotto per la prevenzione della corruzione, approvati con delibera della giunta comunale n. 127 del 28/03/2026 in collegamento con le rispettive disposizioni provinciali e statali in vigore sono stati rispettati;

- che la ditta Campedèl des Prossliner Michael (ristorante "Campedèl"), con sede a San Vigilio/Castelrotto, ha presentato la seguente offerta:

- che la ditta offre un prezzo di 45,00 euro IVA inclusa per ogni persona;

- che l'offerta è stata controllata dall'assessore competente ed è stata ritenuta congrua, conveniente ed idonea;

- che il RUP ha verificato e confermato l'adeguatezza e la congruità dei prezzi e quindi il conferimento dell'incarico in oggetto al suindicato operatore economico risulta opportuno;

- che presso il portale informatico SICP è stata richiesta un'offerta dalla ditta Campedèl des Prossliner Michael (ristorante "Campedèl");

- che l'incaricata addetta ha richiesto una dichiara zione sostitutiva dell'appaltatore ai fini del riliscio del Documento Unico di Regolarità Contributiva;

**visto**

- in das vorgelegte Angebot samt Anlage A1, eingegangen über das Online-Portal ISOV der Autonomen Provinz Bozen-Südtirol der Firma Campedèl des Prossliner Michael (Restaurant "Campedèl") vom 26.10.2026, für die Organisation eines Törggelen-Essen anlässlich des Teamdays der Mitarbeiter der Gemeinde Kastelruth am 06.11.2026, zum Betrag von 1.350,00 Euro inklusive MwSt. im gesetzlichen Ausmaß;

**in der Erachtung,**

- die Firma Campedèl des Prossliner Michael (Restaurant "Campedèl") mit dem Törggelen-Essen anlässlich des Teamdays der Mitarbeiter der Gemeinde Kastelruth am 06.11.2026, zum Betrag von 1.350,00 Euro inklusive MwSt. im gesetzlichen Ausmaß zu beauftragen, nachdem das Angebot als angemessen erachtet wird;

- die vorliegende Beschlussvorlage für unverzüglich vollziehbar zu erklären, damit der Teamday am 06.11.2026 stattfinden kann;

**nach Einsichtnahme**

- in den Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino - Südtirol - R.G. vom 3. Mai 2018, Nr. 2 ;

- in das G.v.D. vom 31. März 2023, Nr. 36;

- in das L.G. vom 17. Dezember 2015, Nr. 16;

- in die Satzung dieser Gemeinde;

- in die Gemeindeverordnung über das Rechnungswesen;

- in den Haushaltsvoranschlag;

- in das vorliegende Gutachten SAoVpZP8Db/XCGRUA5HcfNdL9SVmJrHrwBLNgkfrXXc= vom 03.11.2026 hinsichtlich der technisch-administrativen Ordnungsmäßigkeit;

- in das vorliegende Gutachten UZ6+XrXBoDwWWYsEycGlrGxTAOYjkRi0MDPGVRLroxg= vom 03.11.2026 hinsichtlich der buchhalterischen Ordnungsmäßigkeit;

dies vorausgeschickt,

**beschließt**

**der Gemeindeausschuss**

einstimmig in gesetzlicher Form

1. die angemeldeten Mitarbeiter/Mitarbeiterinnen an der Teilnahme am Teamday, welcher am 06.11.2026 ab 10.00 Uhr stattfindet, zu ermächtigen und den Teilnehmern die Hälfte der theoretisch für diesen Tag vorgesehene Arbeitszeit gutzuschreiben;

2. die Firma Campedèl des Prossliner Michael (Restaurant "Campedèl"), St. Vigil 13, 39040 Kastelruth, aus den in den Prämissen genannten Gründen mit der Organisation eines Törggelen-Essen anlässlich des Teamdays der Mitar-

- l'offerta con allegato A1 presentati dalla ditta Campedèl des Prossliner Michael (ristorante “Campedèl”) del 26.10.2026 tramite il portale informatico SICP della Provincia Autonoma di Bolzano-Alto Adige, per l’organizzazione di un pranzo Törggelen in occasione del teamday dei collaboratori del Comune di Castelrotto il 06.11.2026, per un importo di 1.350,00 euro IVA inklusa nella misura legale;

**ritenuto**

- di incaricare la ditta Campedèl des Prossliner Michael (Restaurant "Campedèl") con l’organizzazione del pranzo di Törggelen in occasione del teamday dei collaboratori del Comune di Castelrotto il 06.11.2026, per un importo di 1.350,00 euro più IVA nella misura legale, in quanto l'offerta viene considerata congrua;

- di dichiarare la presente delibera immediatamente eseguibile in modo che il teamday possa svolgersi il 06/11/2026;

**visto**

- il codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino - Alto Adige - L.R. del 3 maggio 2018, n. 2 ;

- il D.lgs. del 31.03.2023, n. 36;

- la L.P. del 17 dicembre 2015, n. 16

- lo statuto di questo Comune;

- il regolamento comunale di contabilità;

- il bilancio di previsione;

- il presente parere SAoVpZP8Db/XCGRUA5HcfNdL9SVmJrHrwBLNgkfrXXc= del 03.11.2026 in ordine alla regolarità tecnico-amministrativa;

- il presente parere UZ6+XrXBoDwWWYsEycGlrGxTAOYjkRi0MDPGVRLroxg= del 03.11.2026 in ordine alla regolarità contabile;

ciò premesso,

**la giunta comunale**

**delibera**

ad unanimità di voti espressi in forma legale

1. di autorizzare i collaboratori/collaboratrici alla partecipazione al teamday che si terrà il 06.11.2026 dalle ore 10.00, riconoscendo ai partecipanti la metà dell’orario di lavoro teoretico per questa giornata;

2. di incaricare per i motivi esposti nelle premesse, la ditta Campedèl des Prossliner Michael (Restaurant "Campedèl"), Via San Vigilio 13, 39040 Castelrotto, con l’organizzazione di un pranzo Törggelen in occasione del teamday dei

beiter der Gemeinde Kastelruth am 06.11.2026, zum Preis von 1.350,00 Euro inklusive Mehrwertsteuer, gemäß Angebot vom 21.10.2026, zu beauftragen;

3. die zuständige Sachbearbeiterin zu ermächtigen, den definitiven Zuschlag über das Online-Portal ISOV der Autonomen Provinz Bozen-Südtirol durchzuführen;
4. die Ausgabe von 1.350,00 Euro auf dem Kapitel 01101.01.010200 zu verpflichten, wo genügend Verfügbarkeit besteht;
5. diesen Beschluss aus den eingangs angeführten Gründen im Sinne des Artikel 183, Absatz 4 des Kodexes der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino – Südtirol – R.G. vom 3. Mai 2018, Nr. 2, für unverzüglich vollziehbar zu erklären;
6. darauf hinzuweisen, dass gegen die vorliegende Verwaltungsmaßnahme jeder Bürger innerhalb der zehntägigen Veröffentlichungsfrist derselben im Sinne des Artikels 183, Absatz 5 des Kodexes der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit Regionalgesetz vom 3. Mai 2018, Nr. 2 Einspruch beim Gemeindeausschuss einlegen kann. Ferner kann jeder Interessierte innerhalb von 60 Tagen ab dem Tage, an welchem die Frist für die Veröffentlichung dieses Beschlusses abgelaufen ist, gemäß Art. 41, Absatz 2, G.v.D. 104/2010 bei der Autonomen Sektion Bozen des Regionalen Verwaltungsgerichtshofes Rekurs einreichen.

   Betrifft die Verwaltungsmaßnahme die Vergabe von öffentlichen Bauleistungen, Dienstleistungen und Lieferungen, ist die Rekursfrist gemäß Art. 120, Abs. 5, G.v.D. 104/2010 auf 30 Tage ab Kenntnisnahme reduziert.

collaboratori del Comune di Castelrotto il 06.11.2026, al prezzo di 1.350,00 euro, IVA inclusa, secondo l'offerta del 21.10.2026;

3. di autorizzare l'incaricata addetta ad effettuare l'aggiudicazione definitiva presso il portale informatico SICP della Provincia Autonoma di Bolzano-Alto Adige;
4. di impegnare la spesa di 1.350,00 euro sul capitolo 01101.01.010200 del corrente bilancio, dove esiste la necessaria disponibilità;
5. di dichiarare questa deliberazione, per i motivi citati in premessa ai sensi dell'art. 183, comma 4 del codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino – Alto Adige – L.R. del 3 maggio 2018, n° 2, immediatamente eseguibile;
6. di dare atto che contro il presente provvedimento ogni cittadino può presentare opposizione alla Giunta comunale entro i dieci giorni di pubblicazione dello stesso ai sensi dell'articolo 183, comma 5 del codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con Legge regionale 3 maggio 2018, n. 2. Inoltre ogni interessato può presentare ricorso ai sensi dell'art. 41, comma 2, del D.Lgs 104/2010 alla sezione Autonoma di Bolzano del Tribunale Amministrativo Regionale entro 60 giorni dal giorno in cui sia scaduto il termine della pubblicazione del presente provvedimento.

   Se il provvedimento riguarda procedure di affidamento relativi a pubblici lavori, servizi e forniture il termine di ricorso è ridotto ai sensi dell'art. 120, comma 5, D.Lgs 104/2010 a 30 giorni dalla conoscenza dell'atto.

**********

**Verfasst, gelesen und digital signiert:**

Die Bürgermeisterin
La Sindaca
Pallanch Cristina

**Redatto, letto e firmato in forma digitale:**

Vize-Generalsekretärin
Vice - Segretaria generale
Stampfl Verena